

## Participation et inscription

Le colloque se déroulera en français, en anglais et en allemand. Merci de vous inscrire jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 2018 à l'adresse [bax@sik-isea.ch](mailto:bax@sik-isea.ch) et d'indiquer votre choix (une seule option possible):

- A Jour 1
- B Jour 1 + jour 2 avec visite le matin
- C Jour 1 + jour 2 avec atelier le matin
- D Jour 2 avec visite le matin
- E Jour 2 avec atelier le matin

Entrée libre, dans la limite des places disponibles (50) et selon l'ordre d'arrivée des inscriptions (*first come, first served*)

## CONCEPT ET ORGANISATION

Sarah Burkhalter, SIK-ISEA  
Noémie Étienne, Universität Bern  
Pascal Hufschmid, Musée de l'Elysée

**Administration et coordination**  
Caroline Anderes, SIK-ISEA  
Hannah Pröbsting, Musée de l'Elysée  
Pascale Schlageter, SIK-ISEA

**Collaboration**  
Le Cabanon – Un espace pour l'art contemporain à l'Université de Lausanne

**Soutiens**  
Académie suisse des sciences humaines et sociales, ASSH, Berne  
État de Vaud  
Fonds national suisse de la recherche scientifique, Berne  
Helvetia Assurances  
Université de Lausanne

## CONTACTS

Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA)  
**Antenne romande**  
UNIL-Chamberonne, Anthropole  
1015 Lausanne  
+41(0)21 692 30 96  
[isea@sik-isea.ch](mailto:isea@sik-isea.ch)  
[www.sik-isea.ch](http://www.sik-isea.ch)

**Musée de l'Elysée**  
Avenue de l'Elysée 18  
1006 Lausanne  
+41(0)21 316 99 11  
[info@elysee.ch](mailto:info@elysee.ch)  
[www.elysee.ch](http://www.elysee.ch)

**Universität Bern**  
**Institut für Kunstgeschichte**  
Mittelstrasse 43  
3012 Berne  
+41(0)31 631 47 41  
[noemie.etienne@ikg.unibe.ch](mailto:noemie.etienne@ikg.unibe.ch)  
[www.ikg.unibe.ch](http://www.ikg.unibe.ch)  
[www.theexotic.ch](http://www.theexotic.ch)



Graphisme: Noémie Gygax & Jeremy Schorderet

## CONFÉRENCES ET MODÉRATIONS

**KATYA BERGER** Lic. ès lettres  
Traductrice, journaliste et critique d'art, Genève

**ALAIN BOILLAT** Prof. Dr  
Professeur ordinaire, Section d'histoire et esthétique du cinéma, Université de Lausanne

**SARAH BURKHALTER** Dr ès lettres  
Responsable de l'Antenne romande et membre de la Direction, Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA), Lausanne

**ANNA DEZEUZE** Prof. Dr  
Professeure, Histoire de l'art, École supérieure d'art et de design Marseille-Méditerranée, Marseille

**NOÉMIE ÉTIENNE** Prof. Dr  
Professeure FNS, Institut d'histoire de l'art, Universität Bern

**CLAIRE FARAGO** Prof. Dr  
Professeure émérite, Department of Art and Art History, University of Colorado, Boulder

**MATTHEW HARLE** Dr ès lettres  
Conservateur-archiviste, Barbican Centre, Londres

**AFSHAN HEUER** Dr ès lettres  
Responsable de la médiation culturelle, Musée de l'Elysée, Lausanne

**KHALED HOURANI** BA  
Artiste, curateur et critique d'art, Ramallah

**PASCAL HUFSCHMID** Lic. ès lettres  
Responsable du développement et des affaires extérieures, Musée de l'Elysée, Lausanne

**CHARLOTTE KENT** Prof. Dr  
Professeure assistante, Department of Art and Design, Montclair State University, Montclair/ New Jersey

**SANDRA KISTERS** Dr ès lettres  
Responsable des collections et de la recherche, Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam

**LE BUREAU DES POSITIONS**  
Joe Chaney, BA; Huming Huang, BA; Elias Kurdy, BA; Primavera Gomes Caldas, MA; Alice Griveau, MA; Aurélien Meimaris, MA; Hazel Watling, MA, École supérieure d'art et de design Marseille-Méditerranée, Marseille

**LOUISA LEE** MA  
Candidate au doctorat et archiviste indépendante, University of York, York / Tate Britain, Londres

**SAME MDLULI** Dr ès lettres  
Responsable et curatrice, Standard Bank Gallery, Johannesburg

**TOM OVERTON** Dr ès lettres  
Chercheur postdoctoral et conservateur-archiviste, Barbican Centre & Guildhall School of Music & Drama, Londres

**ILEANA PARVU** Prof. Dr  
Professeure HES, Histoire et théorie de l'art, Haute école d'art et de design, Genève

**DONALD PREZIOSI** Prof. Dr  
Professeur émérite, University of California, Los Angeles

**HANNAH PRÖBSTING** Dr ès lettres  
Coordinatrice du développement, Musée de l'Elysée, Lausanne

**AOIFE ROSENMEYER** MRes  
Critique d'art et traductrice indépendante, fondatrice de Art + Argument, Zurich

**PETER J. SCHNEEMANN** Prof. Dr  
Professeur titulaire, Institut d'histoire de l'art, Universität Bern

**TINA SHERWELL** Prof. Dr  
Professeure assistante, Birzeit University; directrice intérimaire, Birzeit University Museum

**SHARON SLIWINSKI** Prof. Dr  
Professeure associée, Western University, London, Ontario

**ADAM JASPER SMITH** Dr ès lettres  
Collaborateur scientifique, Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, École polytechnique fédérale, Zurich

De B à X.  
Faire (l'histoire de) l'art  
depuis John Berger

From B to X.  
Making Art (History)  
since John Berger

Von B bis X.  
Kunst(geschichte) machen  
seit John Berger

Colloque international  
Lausanne  
11-12 octobre 2018

Institut suisse pour l'étude  
de l'art (SIK-ISEA)  
Musée de l'Elysée  
Universität Bern

## De B à X. Faire (l'histoire de) l'art depuis John Berger

## From B to X. Making Art (History) since John Berger

## Von B bis X. Kunst(geschichte) machen seit John Berger

**FR** Le premier épisode de *Ways of Seeing*, série télévisée diffusée sur la BBC dans les années 1970, commence par un plan séquence dans lequel son auteur, l'écrivain, artiste et critique d'art britannique John Berger (1926-2017), découpe *Vénus et Mars* (1483), un tableau de Sandro Botticelli conservé à la National Gallery de Londres. Dans les images inaugurales, il détache la tête de Vénus pour la mettre à plat. Surprenant, vandale, inattendu en milieu muséal, ce geste révèle la matérialité du tableau, la dimension pratique et pragmatique du discours sur l'art, mais aussi les implicites du monde des musées et la charge iconoclaste de la critique que portera Berger sur l'histoire de l'art occidental.

L'Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA), le Musée de l'Elysée et l'Université de Berne proposent d'interroger la production des discours alternatifs et engagés sur l'art ainsi que leur réception au cours des cinquante dernières années. Dans le cadre de ce colloque international, l'attention portera notamment sur une certaine pratique et pragmatique des images, où la performativité, les dispositifs et la matérialité seront explorés en tant que moteurs créatifs et processus épistémologiques.

Plus largement, cette rencontre est également l'occasion de discuter des devenirs de l'histoire de l'art comme discipline, aussi bien en contexte universitaire que muséal. Le titre de notre proposition, inspiré par le livre de Berger *From A to X. A Story in Letters* (2008) a bien une dimension prospective et non-dogmatique. Loin de prétendre à l'exhaustivité ou à la fixité, cette rencontre est une occasion de réfléchir aux méthodes et horizons de l'histoire de l'art.

**EN** The first episode of *Ways of Seeing*, the 1970s television series broadcast by the BBC, opens with a long take in which the presenter, British writer, artist, and art critic John Berger (1926-2017), cuts up *Venus and Mars* (1483), a painting by Sandro Botticelli that is housed at the National Gallery in London. In the very opening images of the film Berger cuts out the head of Venus and later lays it out flat on a stack of photographic prints. Surprising, worthy of a vandal, and unexpected within the context of the museum, this gesture reveals the materiality of the painting as well as the practical and pragmatic dimensions of the discourse on art. It also highlights the implicities of the museum world and the iconoclastic impetus in Berger's critique of western art history.

The Swiss Institute for Art Research (SIK-ISEA), the Musée de l'Elysée and the University of Bern propose to examine the production of alternative, politically engaged discourses on art and their reception over the past 50 years. This international symposium will focus primarily on specific practices of image-making, whereby performativity, display and materiality are explored as creative motors and epistemological processes.

More broadly, this conference is also the opportunity to discuss the future(s) of art history as a discipline, within the university and museum contexts. The title of our proposal, inspired by Berger's book *From A to X. A Story in Letters* (2008), offers a prospective incentive that is non-dogmatic. Far from claiming to be either exhaustive or prescriptive, this symposium is intended as an opportunity to assess the methods and scope of art history.

**DE** Die erste Episode von *Ways of Seeing*, einer Fernsehserie der BBC aus den 1970er Jahren, beginnt mit einer langen Einstellung, in der ihr Autor, der britische Schriftsteller, Künstler und Kunstkritiker John Berger (1926–2017), Sandro Botticellis Gemälde *Venus und Mars* (1483) zerschneidet, das sich heute in der National Gallery in London befindet. In der Eröffnungsszene schneidet Berger den Kopf der Venus aus, um ihn von Nahem zu betrachten. Verblüffend, vandalistisch und im musealen Kontext unerwartet, bezeugt diese Geste die Materialität des Gemäldes, die praktische und die pragmatische Dimension des Kunstdiskurses, aber auch die stillschweigenden Voraussetzungen der Museumswelt und den ikonoklastischen Impetus in Bergers Kritik an der westlichen Kunstgeschichte.

Das Schweizerische Institut für Kunstwissenschaft (SIK-ISEA), das Musée de l'Elysée und die Universität Bern möchten die Entstehung und die Rezeption alternativer, politischer Diskurse zur Kunst in den letzten 50 Jahren beleuchten. Der Fokus liegt in erster Linie auf bestimmten Praktiken der Bilderzeugung, wobei Performativität, Display und Materialität auf ihre Funktion als kreativer Motor und als epistemologischer Prozess befragt werden sollen.

In einem erweiterten Sinn bietet das Symposium die Möglichkeit, über die Zukunft der Kunstgeschichte im universitären und im musealen Kontext zu diskutieren. Der Titel unserer Veranstaltung, inspiriert von Bergers Buch *From A to X. A Story in Letters* (2008), eröffnet eine zukunftsweisende Perspektive fern aller Dogmen. Ohne Ergebnisse vorwegnehmen zu wollen oder eine abschliessende Auseinandersetzung anzustreben, bietet das Kolloquium die Gelegenheit, Methoden und Gegenstandsbereiche der Kunstgeschichte zu beurteilen.

## Jeudi 11 octobre 2018

Institut suisse pour l'étude de l'art (SIK-ISEA)  
Antenne romande – UNIL-Chamberonne, Anthropole  
1015 Lausanne

**09:00 ACCUEIL DES PARTICIPANT•E•S / WELCOME**  
Le Cabanon, 1<sup>er</sup> étage

**09:15 MOT DE BIENVENUE / INTRODUCTION**

## About Berger

**Modération / Moderation**  
Sarah Burkhalter, SIK-ISEA

**09:30 JOHN BERGER AT SCHOOL**  
Tom Overton, Barbican Centre, Londres

**10:00 APRÈS MAI. JOHN BERGER, LE VOIR, LA PUBLICITÉ**  
Ileana Parvu, Haute école d'art et de design, Genève

**10:30 PAUSE / REFRESHMENTS**

**11:00 BERGER THE BROADCASTER**  
Matthew Harle, Barbican Centre, Londres

**11:30 LA COLLABORATION JOHN BERGER / ALAIN TANNER: UNE APPROCHE GÉNÉTIQUE DE L'ÉCRITURE SCÉNARISTIQUE DU FILM JONAS (1976)**  
Alain Boillat, Université de Lausanne

**12:00 DISCUSSION GÉNÉRALE / GENERAL DISCUSSION**

**12:30 DÉJEUNER / LUNCH**

## Vendredi 12 octobre 2018

Musée de l'Elysée – Avenue de l'Elysée 18 – 1006 Lausanne

**08:45 ACCUEIL DES PARTICIPANT•E•S / WELCOME**

**09:00 VISITE DES COULISSES DU MUSÉE DE L'ELYSÉE / BACKSTAGE TOUR OF THE MUSÉE DE L'ELYSÉE**  
Pascal Hufschmid, Musée de l'Elysée

**OU / OR ATELIER: PRODUCTION DU CONTENU DE L'EXPOSITION DIDACTIQUE / WORKSHOP: PRODUCTION OF DIDACTIC EXHIBITION CONTENT**  
Afshan Heuer, Musée de l'Elysée

**10:30 PAUSE / REFRESHMENTS**

## Seeing in the Making

**Modération / Moderation**  
Pascal Hufschmid, Musée de l'Elysée

**11:00 CHASING COLONIAL GHOST 2: (RE)THINKING SOUTH AFRICAN COLLECTION IN SOUTH AFRICAN INSTITUTIONS**  
Same Mdluli, Standard Bank Gallery, Johannesburg

**11:30 DEPOT BOIJMANS VAN BEUNINGEN: NEW WAYS OF SEEING COLLECTIONS IN STORAGE**  
Sandra Kisters, Museum Boijmans van Beuningen, Rotterdam

**12:00 IS TEACHING AND APPRECIATING ART A LUXURY IN TIMES OF POLITICAL CONFLICTS AND WAR?**  
Khaled Hourani, Ramallah

**12:30 DISCUSSION GÉNÉRALE / GENERAL DISCUSSION**

**13:00 DÉJEUNER / LUNCH**

## From A(rt History) to W(hat)?

**Modération / Moderation**  
Noémie Étienne, Universität Bern

**14:00 BEYOND BERGER. TOWARD EVOLVING ART HISTORIES**  
Donald Preziosi, University of California, Los Angeles

**14:30 IMAGINING ART HISTORY OTHERWISE**  
Claire Fargo, University of Colorado, Boulder

**15:00 FIELD OF VISIONS: CONTEMPLATION OF VIEWS, VANTAGE POINT, AND THE UNSEEN**  
Tina Sherwell, Birzeit University

**15:30 PAUSE / REFRESHMENTS**

**16:00 THE SIZE OF SIGHT**  
Charlotte Kent, Montclair University, Montclair/New Jersey

**16:30 IMAGES ET F(R)ICTIONS**  
Anna Dezeuze et le Bureau des positions, École supérieure d'art et de design Marseille-Méditerranée, Marseille

**17:00 DISCUSSION GÉNÉRALE / GENERAL DISCUSSION**

**18:00 LECTURES / READINGS**  
Katya Berger et invités / Katya Berger and guests

**19:30 DÎNER / DINNER**  
pour les conférencier•ère•s / for speakers only

## The Timeless and the Ephemeral

**Modération / Moderation**  
Sarah Burkhalter, SIK-ISEA

**14:00 A GIFT FOR JOHN**  
Sharon Sliwinski, Western University, London, Ontario

**14:30 READING CONCEPTUAL ART HISTORY**  
Louisa Lee, University of York, York / Tate Britain, Londres

**15:00 CAN CONTEMPORARY CRITICISM BE CANONICAL?**  
Aoife Rosenmeyer, Zurich

## OU / OR Act on Display

**Modération / Moderation**  
Noémie Étienne, Universität Bern

**14:00 ON THE MATERIAL PREHISTORY OF DISPLAY**  
Adam Jasper Smith, École polytechnique fédérale, Zurich

**14:30 SPACE AND TEMPORALITY: SCHWITTERS, MOHOLY-NAGY AND THE 1929 NEW TYPOGRAPHY EXHIBITION**  
Hannah Pröbsting, Musée de l'Elysée

**15:00 SEHEN ALS HANDLUNG. NARRATION ALS DEUTUNG. ERLEBEN ALS ÜBUNG: ANSÄTZE DER KUNST DER VERMITTLUNG SEIT DEN 1970-ER JAHREN**  
Peter J. Schneemann, Universität Bern

**15:30 PAUSE / REFRESHMENTS**

**16:00 DISCUSSION GÉNÉRALE ET MOTS DE CLÔTURE / GENERAL DISCUSSION AND CLOSING REMARKS**